



Seven Mozart Librettos: A Verse Translation

From W. W. Norton & Company

Download now

Read Online ➔

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company

"McClatchy's heroic labor is a remarkable achievement. . . . Mozart and Da Ponte will be smiling down on this volume."?Richard Wilbur

A landmark event in the world of music, Mozart's seven major librettos have finally been translated in verse with a sparkling poetic quality that matches the magnificence of the originals. Beginning this epic endeavor with his translation of *The Magic Flute*, first introduced at the Metropolitan Opera, McClatchy has now completed his translations of *Idomeneo*, *The Abduction from the Seraglio*, *The Marriage of Figaro*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte*, and *La Clemenza di Tito*. The result is a brilliantly translated and handsomely designed volume that brings the lively wordplay and drama of the originals to life in a verse that matches the exuberance and lyricism of the original Da Ponte, Schikaneder, Varesco, Mazzola, and Stephanie librettos. With facing-page text and an illuminating introduction to each opera-including a dramatic recap, a history of the opera, and a list of characters-this book is a masterpiece, the likes of which has never been seen in English before. 8 black-and-white illustrations

↓ [Download Seven Mozart Librettos: A Verse Translation ...pdf](#)

📖 [Read Online Seven Mozart Librettos: A Verse Translation ...pdf](#)

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation

From W. W. Norton & Company

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company

"McClatchy's heroic labor is a remarkable achievement. . . . Mozart and Da Ponte will be smiling down on this volume."?Richard Wilbur

A landmark event in the world of music, Mozart's seven major librettos have finally been translated in verse with a sparkling poetic quality that matches the magnificence of the originals. Beginning this epic endeavor with his translation of *The Magic Flute*, first introduced at the Metropolitan Opera, McClatchy has now completed his translations of *Idomeneo*, *The Abduction from the Seraglio*, *The Marriage of Figaro*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte*, and *La Clemenza di Tito*. The result is a brilliantly translated and handsomely designed volume that brings the lively wordplay and drama of the originals to life in a verse that matches the exuberance and lyricism of the original Da Ponte, Schikaneder, Varesco, Mazzola, and Stephanie librettos. With facing-page text and an illuminating introduction to each opera—including a dramatic recap, a history of the opera, and a list of characters—this book is a masterpiece, the likes of which has never been seen in English before. 8 black-and-white illustrations

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company Bibliography

- Rank: #530345 in Books
- Published on: 2010-12-13
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 9.60" h x 2.30" w x 6.60" l, 3.50 pounds
- Binding: Hardcover
- 1184 pages

 [Download Seven Mozart Librettos: A Verse Translation ...pdf](#)

 [Read Online Seven Mozart Librettos: A Verse Translation ...pdf](#)

Editorial Review

From [Booklist](#)

Poet and librettist McClatchy's mission in translating the librettos for seven of Mozart's magnificent operas (the "most enduring operas in the history of music") was to "follow the original texts with both fidelity and imagination." As McClatchy explains, Mozart didn't write librettos, but he was "the dramatist of his operas," revising each libretto to best express the inner life of his characters and make the language musical. From *Idomeneo*, Mozart's "first triumph in the opera house," to *The Magic Flute*, and including the work of Lorenzo Da Ponte, the poetic librettist for *The Marriage of Figaro*, *Don Giovanni*, and *Così Fan Tutte* with whom Mozart worked closely, McClatchy's translations are marvelously supple, lucid, and spirited. Not only does he break new ground by translating verse into verse, he is also attuned to the wit and profound loneliness and longing in Mozart, infusing each finely crafted line with emotion. Accompanied by scintillating and incisive commentary, each libretto is presented in both its original language and in English on facing pages, making for a unique and thrilling tour de force. --Donna Seaman

Review

"Starred Review. Readers familiar with the operas will enjoy seeing their favorite passages retranslated by the sure hand of a great poet who is steeped in love for language, music, and drama. Highly recommended for all collections; an essential purchase for music libraries."

- *Library Journal*

"To translate any one of these librettos into a readable prose text would be an accomplishment. To translate all seven into rhyming verse and prose recitative, fearlessly tackling two languages, is a major literary and musical event."

- **David Lehman**, *The Best American Poetry blog*

About the Author

J. D. McClatchy is the author of six collections of poems, three books of prose, and thirteen original libretti performed around the world. The editor of the *Yale Review*, he lives in Stonington, Connecticut.

Users Review

From reader reviews:

Ellen Omalley:

Why don't make it to be your habit? Right now, try to ready your time to do the important action, like looking for your favorite guide and reading a guide. Beside you can solve your short lived problem; you can add your knowledge by the publication entitled *Seven Mozart Librettos: A Verse Translation*. Try to stumble through book *Seven Mozart Librettos: A Verse Translation* as your pal. It means that it can to become your friend when you feel alone and beside those of course make you smarter than previously. Yeah, it is very fortunated for yourself. The book makes you a lot more confidence because you can know almost everything by the book. So , let me make new experience and knowledge with this book.

Jimmy Putnam:

Hey guys, do you would like to finds a new book you just read? May be the book with the concept Seven Mozart Librettos: A Verse Translation suitable to you? The book was written by well known writer in this era. The book untitled Seven Mozart Librettos: A Verse Translationis the main one of several books that will everyone read now. That book was inspired many men and women in the world. When you read this guide you will enter the new shape that you ever know previous to. The author explained their thought in the simple way, consequently all of people can easily to comprehend the core of this reserve. This book will give you a lot of information about this world now. In order to see the represented of the world on this book.

Eunice Nunn:

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation can be one of your beginning books that are good idea. Most of us recommend that straight away because this publication has good vocabulary that will increase your knowledge in terminology, easy to understand, bit entertaining however delivering the information. The copy writer giving his/her effort to put every word into enjoyment arrangement in writing Seven Mozart Librettos: A Verse Translation nevertheless doesn't forget the main place, giving the reader the hottest and also based confirm resource details that maybe you can be one of it. This great information can easily drawn you into brand-new stage of crucial thinking.

Deanna Thompson:

Many people spending their time frame by playing outside together with friends, fun activity having family or just watching TV the entire day. You can have new activity to pay your whole day by studying a book. Ugh, think reading a book really can hard because you have to bring the book everywhere? It okay you can have the e-book, taking everywhere you want in your Smartphone. Like Seven Mozart Librettos: A Verse Translation which is having the e-book version. So , why not try out this book? Let's see.

Download and Read Online Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company #DQW2V0P9F1J

Read Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company for online ebook

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company books to read online.

Online Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company ebook PDF download

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company Doc

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company Mobipocket

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company EPub

DQW2V0P9F1J: Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company